

16mm縮微膠片

方式	單價 (澳門幣)	全卷價 (澳門幣)	備註
已攝之縮微膠片 之複製	二元	六百五十元	最低收費： 五十元
待攝之縮微膠片 之複製	三元	九百元	最低收費： 七十五元

年七月十日至八月七日本離澳期間擔任護理總督的職務。

一九九三年六月三十日於澳門政府

命令公佈

總督 韋奇立

GABINETE DO GOVERNADOR

相片複製

方式	規 格	單價(澳門幣)	備註
待攝之相片	13cmX18cm	五十元	黑白
	17cmX24cm	六十八元	或
	21cmX30cm	七十三元	彩色

Despacho n.º 39/GM/93

O n.º 7 do artigo 120.º do Regulamento do Código da Estrada, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, prevê a necessidade da definição dos impressos a entregar pelos interessados para efeitos do disposto no Código da Estrada e respectivo Regulamento, de modelo a aprovar por despacho do Governador.

Ao abrigo do disposto no artigo 120.º, n.º 7, do Regulamento do Código da Estrada, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, e nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

Os modelos dos impressos a usar pelo Leal Senado de Macau, na sua qualidade de Direcção de Viação, são os anexos a este despacho que dele fazem parte integrante.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 25 de Junho de 1993.  
— O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

一九九三年六月三十日於澳門政府

命令公佈

總督 韋奇立

Portaria n.º 198/93/M

de 5 de Julho

Usando da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 9.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. Durante a minha ausência, de 10 de Julho a 7 de Agosto, designo para exercer as funções de Encarregado do Governo, o Secretário-Adjunto para a Segurança, Brigadeiro Henrique Manuel Lages Ribeiro.

Governo de Macau, aos 30 de Junho de 1993.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

批 示 第三九/GM/九三號

四月廿八日第一七/九三/M 號法令核准之道路法典規章第一百二十條第七款預料，為著道路法典及有關規章規定之目的，有需要確定由有關人士遞交的、且由總督以批示核准式樣的表格。

根據四月廿八日第一七/九三/M 號法令核准之道路法典規章第一百二十條第七款規定，以及澳門組織章程第十六條第一款b)項規定，總督下令：

將由澳門市政廳以交通委員會的身份使用的表格式樣載於本批示附件，並屬本批示之組成部分。

一九九三年六月二十五日於澳門總督辦公室

訓 令 第一九八/九三/M 號 七月五日

總督行使澳門組織章程第九條一款賦予的能力，著令：

獨一條——本人任命保安政務司李必祿准將在本

總督 韋奇立

REPÚBLICA  
葡萄牙

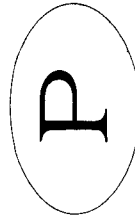


PORTUGUESA  
民國

GOVERNO DE MACAU  
澳門政府

LEAL SENADO DE MACAU  
澳門市政廳

DIRECÇÃO DE VIAÇÃO  
交通委員會



**CARTA DE CONDUÇÃO**  
駕駛執照  
**PERMIS DE CONDUIRE**

(Exclusivo da Imprensa Oficial de Macau)  
(澳門政府印刷署專印)

<p>1. Apellidos 姓</p> <p>2. Nome 名</p> <p>3. Nascimento 出生 : data 日期 localidade 地點</p> <p>4. Residência 住址</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p>Fotografia 相片</p> </div>	<p>5. Passada pelo Leal Senado de Macau 由澳門市政廳簽發</p> <p>6. 簽發日期 Aos 日期 de 日期</p> <p>7. Válida até 有效期至</p> <p>8. N.º 編號</p> <p style="text-align: right;">O Chefe dos Serviços, 主任</p>	<p>categorias de veículos que habilita a conduzir 可駕駛之車輛類別</p> <p><b>A</b> Veículos de 2 ou 3 rodas, de velocidade superior a 50 km/h, ou de cilindrada superior a 50 cm<sup>3</sup>, com ou sem carro lateral. 車型單車, 其備 2 或 3 個車輪, 其車速應超過 50km/h, 汽缸容積超過 50cm<sup>3</sup>, 具備或不具備旁杠。</p> <p><b>B</b> Automóveis não incluídos na categoria A, com peso bruto até 3,5 t e cujo número de lugares sentados, excluindo o do condutor, não seja superior a 8. 汽車不包括 A 類車輛, 其總重量不超過 3,5 t, 不包括駕駛員在內之座位數目不超過八座。</p> <p><b>C</b> Automóveis afectos ao transporte de mercadorias e cujo peso bruto exceda 3,5 t. 用作貨運之汽車, 總重量超過 3,5 t。</p> <p><b>D</b> Automóveis afectos ao transporte de pessoas, com mais de 8 lugares sentados, excluindo o do condutor. 用作客運之汽車, 不包括駕駛員在內, 而座位數目超過八座。</p> <p><b>E</b> Veículos articulados ou conjuntos de veículos cujo tractor pertença a uma das categorias B, C ou D, mas que eles próprios não se integrem numa destas categorias. 牽引式車輛或組車之牽引式車輛, 但其牽引之被牽式車輛或車組本身不列入上述車輛。</p>	<p>selo branco / data 水印 / 日期</p> <p>Restrições 限制</p> <p>Observações 備註</p>
--	--	--	--	--



GOVERNO DE MACAU  
澳門政府

LEAL SENADO  
市政廳

DIRECÇÃO DE VIAÇÃO  
交通委員會

LIVRETE  
登記摺

VEÍCULO N.º \_\_\_\_\_  
車輛編號

1. Este livrete deve acompanhar sempre o título de registo do veículo na conservatória do registo de automóveis competente.

2. Qualquer alteração das características mencionadas neste Livrete obriga o proprietário a requerer uma inspecção ao veículo e a consequente substituição deste livrete.

- 1. 本摺應經常隨附登記局之有關汽車登記證書。
- 2. 本摺所列明之特徵倘有任何變更，車主須申請將汽車檢驗，並更換本摺。

Exclusivo da Imprensa Oficial de Macau  
澳門政府印刷署專印

Artigo 56.º do C. E.  
道路法典第五十六條

Em \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
第 \_\_\_\_\_ 號汽車於一九 \_\_\_\_ 年 \_\_\_\_ 月  
foi matriculado nesta Direcção de Viação, sob  
日在本交通委員會登記，  
o n.º \_\_\_\_\_ um veículo automóvel  
其特徵如下：  
com as seguintes características:

- 1 — Marca \_\_\_\_\_  
牌子
- 2 — Modelo \_\_\_\_\_  
款式
- 3 — Classe \_\_\_\_\_  
等級
- 4 — Tipo \_\_\_\_\_  
種類
- 5 — N.º do quadro \_\_\_\_\_  
車身編號
- 6 — Motor 馬達 {  
Número \_\_\_\_\_  
編 號  
Número de cilindros \_\_\_\_\_  
汽 缸  
Cilindrada \_\_\_\_\_  
容 量  
Potência \_\_\_\_\_  
馬 力  
Combustível \_\_\_\_\_  
燃 料
- 7 — Caixa 車廂 {  
Tipo \_\_\_\_\_  
類 型  
Dimensões \_\_\_\_\_  
尺 寸

- 8 — Número de rodas \_\_\_\_\_  
車 輪 數 量
- 9 — Medida dos pneus \_\_\_\_\_  
輪 胎 尺 寸
- 10 — N.º de eixos \_\_\_\_\_  
車 軸 數 量
- 11 — Ano de fabrico \_\_\_\_\_  
出 廠 年 份
- 12 — Cor \_\_\_\_\_  
顏 色
- 13 — País de origem \_\_\_\_\_  
原 出 產 地
- 14 — Carga 重量 {  
Tara \_\_\_\_\_  
車 身  
Carga útil \_\_\_\_\_  
載 重  
Carga máxima \_\_\_\_\_  
總 重 量
- 15 — Lotação \_\_\_\_\_  
座 位
- 16 — Serviço \_\_\_\_\_  
用 途

Direcção de Viação de Macau, \_\_\_\_\_ de  
澳門交通委員會 日

\_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
月 年

O Chefe dos Serviços,  
主 任

**Averbamentos**  
附 註



**GOVERNO DE MACAU**  
澳 門 政 府

**LEAL SENADO**  
市 政 廳

**DIRECÇÃO DE VIAÇÃO**  
交 通 委 員 會

**LIVRETE**  
登 記 摺

**CICLOMOTOR N.º \_\_\_\_\_**  
輕 型 電 單 車 號

Exclusivo da Imprensa Oficial  
政府印刷署專印

Artigo 56.º do C. E.  
道路法典第五十六條

Em \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_  
於 日 月 年  
foi matriculado nesta Direcção de Viação, em  
在 本 交 通 委 員 會 登 記 姓  
nome de \_\_\_\_\_  
名 為 \_\_\_\_\_,

morador \_\_\_\_\_  
住 址 \_\_\_\_\_,

sob o n.º \_\_\_\_\_ o ciclomotor com as  
號 輕 型 電 單 車  
seguintes características:  
其 特 徵 如 下 :

- 1 — Marca \_\_\_\_\_  
牌 子
  - 2 — Modelo \_\_\_\_\_  
款 式
  - 3 — Número do quadro \_\_\_\_\_  
車 身 編 號
  - 4 — Motor \_\_\_\_\_  
馬 達
- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| } | Número _____<br>編 號              |
|   | Número de cilindros _____<br>汽 缸 |
|   | Cilindrada _____<br>容 量          |
|   | Potência _____<br>馬 力            |
|   | Combustível _____<br>燃 料         |

- 5 — Número de rodas \_\_\_\_\_  
車 輪 數 量
- 6 — Medida dos pneus \_\_\_\_\_  
輪 胎 尺 寸
- 7 — N.º de eixos \_\_\_\_\_  
車 軸 數 量
- 8 — Ano de fabrico \_\_\_\_\_  
出 廠 年 份
- 9 — Cor \_\_\_\_\_  
顏 色
- 10 — País de origem \_\_\_\_\_  
原 出 產 地
- 11 — Lotação \_\_\_\_\_  
座 位
- 12 — Serviço \_\_\_\_\_  
用 途

*Direcção de Viação de Macau, \_\_\_\_\_ de*  
澳 門 交 通 委 員 會 日  
\_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_  
月 年

*O Chefe dos Serviços,*  
主 任

Exclusivo da Imprensa Oficial de Macau  
(Custo deste impresso \$ 1,00)  
表格費一元

(Modelo n.º 1)  
表格第一號

DEFERIDO 批閱
/ /199

**LEAL SENADO DE MACAU**  
**澳門市政廳**  
*Direcção de Viação de Macau*  
澳門交通委員會  
**PEDIDO DE EXAME**  
請求考驗駕駛

FOTOGRAFIA 相片
------------------

Exmo. Sr. Presidente do Leal Senado: 市政委員會主席先生閣下

Nome \_\_\_\_\_

姓名

Data do nascimento \_\_\_\_\_

出生日期

Nacionalidade \_\_\_\_\_ Natural de \_\_\_\_\_

國籍

出生地

Filiação \_\_\_\_\_

父母系

Estado \_\_\_\_\_ Profissão \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_

家室狀況

職業

電話

Residência \_\_\_\_\_

住址

Titular do documento de identificação n.º \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

持有身份證明文件號碼

日 月 年

- B.I.R. 澳門居民身份證
- B.I. 認別證
- Cédula Policial 身份證

Requer o respectivo exame, julgando-se habilitado a conduzir a seguinte categoria de veículos:

我認爲有技能駕駛下列級別之車輛，請求閣下考驗：

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> ciclomotores<br>輕型電單車                               | <input type="checkbox"/> E + B Conjunto de veículos composto de um veículo tractor da categoria B e de um reboque com peso bruto superior a 750 kg, os quais, atrelados excedem o peso de 3500 kg.<br>B 類車輛可牽引一組掛車其總重量超過 750 kg 而兩組車之總重量須超過 3500 kg.                                |
| <input type="checkbox"/> A1 motociclos até _____ c.c.<br>重型電單車至              | <input type="checkbox"/> E + C Conjunto de veículos ou veículos articulados composto de um veículo tractor pertencente à categoria C e de, respectivamente, um reboque ou semi-reboque com peso bruto superior a 750 kg.<br>C 類車輛可牽引一組掛車其總重量超過 750 kg 或可牽引一組半掛車之銜接式車輛其總重量超過 750 kg. |
| <input type="checkbox"/> A2 motociclos superior a 400 c.c.<br>重型電單車超過 400cc. | <input type="checkbox"/> E + D Conjunto de veículos composto de um veículo tractor pertencente à categoria D e de um reboque com peso bruto superior a 750 kg.<br>D 類車輛可牽引一組掛車其總重量超過 750 kg.  |
| <input type="checkbox"/> B automóveis ligeiros<br>輕型汽車                       |   |
| <input type="checkbox"/> C automóveis pesados de mercadorias<br>重型貨車         |   |
| <input type="checkbox"/> D automóveis pesados de passageiros<br>重型客車         |   |

O requerente declara

申請人宣稱

- ainda não possuir carta  
未領有執照
- já possuir a carta n.º \_\_\_\_\_ para \_\_\_\_\_  
已領有執照編號 \_\_\_\_\_ 爲 \_\_\_\_\_
- ter ficado reprovado  
不合格于 \_\_\_\_\_ em \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 199\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年
- não ter comparecido  
缺席于 \_\_\_\_\_

Registo de entrada

入業登記

N.º \_\_\_\_\_  
編號

Macau, / /199  
澳門

Macau, \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 199\_\_\_\_  
澳門 日 月 年

( Assinatura do requerente)

申請人簽名

Nota: Para ser admitido ao exame, o requerente deve ser residente no Território há, pelo menos, 6 meses.  
注意：入業考試，申請人必須已居留本地至少有六個月。

Passada a carta n.º \_\_\_\_\_

發駕駛執照編號 \_\_\_\_\_

**Escola de condução**  
駕駛學校

**Instrutor N.º**  
教車師傅編號

Telefone  
電話

Nome  
姓名

por conta própria:  
私人性質

Sim  Não   
是 否

(Carimbo da escola e assinatura do director)  
學校印章及校長簽名

(Assinatura do instrutor)  
教車師傅簽名

**Informação do Sector de Condutores**  
駕駛組佈告

**O Sector de Exames**  
考試組

RESULTADO DO EXAME \_\_\_\_\_ Data: / /199 .  
考試結果 日期

**CAUSAS DE REPROVAÇÃO**  
不合格之原因

- Imperícia \_\_\_\_\_  
技術不足
- Imprudência \_\_\_\_\_  
不謹慎
- Falta de serenidade \_\_\_\_\_  
欠缺冷靜
- Imperfeito conhecimento das regras e dos sinais de trânsito \_\_\_\_\_  
對交通規則及符號不熟識
- Imperfeito conhecimento da mecânica \_\_\_\_\_  
對機器不熟識

**OBSERVAÇÕES**  
備註

**Os Examinadores,**  
考車人員

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Exclusivo da Imprensa Oficial de Macau  
(Custo deste impresso \$ 1,00)  
表格費一元

N.º 1 do art. 52.º do R.C.E.  
道路法典規章第五十二條一款  
(Modelo n.º 2)  
表格第二號

# LEAL SENADO DE MACAU

## 澳門市政廳

Direcção de Viação de Macau  
交通委員會

PEDIDO DE 請求

DEFERIDO  
批閱  
  
/ / 199

(a) (甲)

Exmo. Sr. Presidente do Leal Senado: 市政委員會主席先生

(a) Inspeção para efeitos de matrícula; reinspecção, por motivo de...; transferência de alugar a particular ou vice-versa.  
(甲) 檢驗車輛 複驗 事由 租賃轉自用或相反  
(b) Automóvel ligeiro; automóvel pesado; motociclo com ou sem carro lateral; — ciclomotor;  
(乙) 輕型汽車 重型汽車 電車 有或無旁座 輕型電單車  
(c) Passageiros; mercadorias; misto; (d) Particular; Público (aluguer; alugar e colectivo; urbano; instrução); Oficial; Venda.  
(丙) 貨用 貨客兩用 (丁) 自用 公共 租賃 團體租賃 市內 教授 政府 賣物

Nome \_\_\_\_\_  
姓名  
Morada \_\_\_\_\_  
住址

requer a V. Exa. (a) \_\_\_\_\_  
請求閣下 (甲)

da viatura, abaixo designada, cujas características são:  
車輛, 下列所填之各項性質

- 1—Marca \_\_\_\_\_  
牌子
- 2—Modelo \_\_\_\_\_  
款式
- 3—Classe (b) \_\_\_\_\_  
級 (乙)
- 4—Tipo (c) \_\_\_\_\_  
種類 (丙)
- 5—N.º do quadro \_\_\_\_\_  
車架編號
- 6—Motor \_\_\_\_\_  
馬達
  - Número \_\_\_\_\_  
號碼
  - N.º de cilindros \_\_\_\_\_  
汽缸數量
  - Cilindrada \_\_\_\_\_  
汽缸容積
  - Potência \_\_\_\_\_  
馬力
  - Combustível \_\_\_\_\_  
何種燃料
- 7—Caixa \_\_\_\_\_  
車箱
  - Tipo \_\_\_\_\_  
種類
  - Dimensões \_\_\_\_\_  
面積
- 8—N.º de rodas \_\_\_\_\_  
車輪數量
- 9—Medida dos pneus \_\_\_\_\_  
外胎尺寸
- 10—N.º de eixos \_\_\_\_\_  
車軸數量
- 11—Ano de fabrico \_\_\_\_\_  
出廠年份
- 12—Cor \_\_\_\_\_  
顏色
- 13—País de origem \_\_\_\_\_  
來源國
- 14—Carga \_\_\_\_\_  
載重
  - Tara \_\_\_\_\_  
車重量
  - Carga útil \_\_\_\_\_  
可載重
  - Carga máxima \_\_\_\_\_  
全部重量
- 15—Lotação \_\_\_\_\_  
座位
- 16—Serviço (d) \_\_\_\_\_  
用途 (丁)

Este veículo foi importado directamente de \_\_\_\_\_  
此車輛直接由 \_\_\_\_\_ 運入  
ou adquirido a \_\_\_\_\_  
或買入 \_\_\_\_\_

Registo de entrada  
入稟登記  
  
N.º \_\_\_\_\_  
編號  
Macau, / / 199  
澳門

(Assinatura reconhecida) (認筆蹟)



O SECTOR DE INSPECÇÕES  
驗車組

RESULTADO DA INSPECÇÃO \_\_\_\_\_ DATA: \_\_\_\_\_  
驗車結果 日期

Causa da reprovação \_\_\_\_\_  
不合格之原因  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

O Inspector,  
驗車員

\_\_\_\_\_

O Chefe do Sector,  
組長

\_\_\_\_\_

LEAL SENADO DE MACAU  
澳門市政廳

DIRECÇÃO DE VIAÇÃO  
交通委員會

Actualização — 2.ª via — Cancelamento  
更正 補領 取消

REQUERIMENTO  
申請書

RESERVADO PARA EXECUÇÃO  
由執行機關填寫

Despacho:  
批示

Indicar conforme o caso (só um):  
按情況指明 (只限一項)

CARTA DE CONDUÇÃO 駕駛執照	LIVRETE DO VEÍCULO 登記摺
N.º 編號	N.º 編號

NOME:  
姓名

Residência \*  
住址

Data do nascimento  
出生日期

Natural de  
出生地

Bilhete de Identidade / Cédula de Identificação Policial n.º  
認別証 / 身份証編號

emitido por  
發証機關

válido até  
有效期至

REQUER, pelo motivo a seguir indicado:  
由於下列原因申請:

- Uma 2.ª via do documento acima referido .....
- A substituição do documento acima referido .....
- O cancelamento da matrícula do veículo .....
- 上述証件之補領
- 上述証件之更換
- 取消車輛之登記

MOTIVO 原因

- Alteração de nome .....
- Alteração de residência .....
- Extravio ou roubo .....
- Veículo inútil; exportado ou na sucata .....
- Rectificação de .....
- Outras causas: .....
- 更改姓名
- 更改地址
- 遺失或被竊
- 車輛不能使用, 已輸出或已告廢
- 辦理更正
- 其他原因

MARCAR COM X  
以作記號

Informação dos serviços:  
報告

Registo de entrada:  
收到日期

N.º  
Macau, / /19

Reconhecimento notarial:  
認証筆蹟

Macau, de de 19 年  
澳門 日 月 年

(assinatura do requerente)  
申請人簽名

\* Em caso de divergência com morada anteriormente indicada pelo interessado, este requerimento valerá como comunicação de mudança para a residência nele mencionada, a qual prevalecerá futuramente. 如本申請表格之住址與前報者不相符, 本申請表格也同時作申請更換住址辦理。